

Repensando el efecto de las relocalizaciones: acerca de la segregación socio-espacial en Posadas

Autor: Walter Fernando Brites¹

RESUMEN

Desde un abordaje procesual, este artículo aborda el análisis de la relocalización compulsiva de la que fue objeto una vasta población carenciada, asentada en las costas del caudaloso río Paraná y arroyos urbanos en la ciudad de Posadas (Argentina). El estudio analiza además, como los reordenamientos socio-espaciales, a través de políticas de intervención/renovación urbana y, programas de relocalización han generado, nuevas áreas centrales y como correlato nuevas zonas de periferia urbana, donde se localizan los conjuntos habitacionales para las familias desplazadas. El efecto segregador de la relocalización, aquí propuesto, apunta a las consecuencias del desplazamiento de una zona más integrada al centro urbano (y al mercado de trabajo) hacia otra más lejana y aislada del centro. Proceso que incide no solo, en la pérdida del derecho al espacio urbano y a las estructura de oportunidades, sino también en las prácticas reproductivas.

Palabras clave: relocalización; periferia; renovación urbana.

ABSTRACT

From a chronological and processual approach, this article analyzes the compulsive relocation that was the subject a vast underserved population settled on the shores of the Paraná River and urban streams in the city of Posadas (Argentina). The study also analyzed, as socio-spatial rearrangements through policy interventions/urban renewal and relocation programs have generated new core areas and correlatively new urban peripheral areas, where are located the housing complexes for families displaced. The segregating effect of relocation refers to the consequences of displacement of a more integrated area to the city center (and the labor market) to a more distant and isolated from the center. Process that affects not only in the loss of the right to urban space and the structure of opportunities, but also in reproductive practices. Constituting this situation as a highly unequal and exclusionary factor.

Key words: relocation; peripheray; urban renewal.

¹Dr. en Antropología Social. Instituto de Estudios Sociales y Humanos.
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. (CONICET). Argentina.
e-mail:briteswalter@yahoo.com.ar

Recibido: 01/10/2015 Aceptado: 16/12/2015

Introducción

La ciudad de Posadas (Argentina) con 318.861 habitantes, se ubica a orillas del margen izquierdo del río Paraná, frente a la ciudad paraguaya de Encarnación. Uno de los cambios más notorios en la ciudad refiere al fuerte impacto en la dinámica socio-espacial, devenido de intervenciones vinculadas a los efectos generados por la represa hidroeléctrica de Yacyretá, construida a 90 kilómetros de la ciudad, aguas abajo sobre el río Paraná.

A escala mundial, la represa de Yacyretá es una de las mayores obras de ingeniería en su tipo y generó dramáticas consecuencias; entre ellas un lago que inundó cerca del 10% del distrito de Posadas¹, conjuntamente con el proceso relocalizador y forzoso de más de 9.000 familias a raíz de la ejecución de las obras complementarias, que fueron parte del plan de construcción de la represa hidroeléctrica a cargo de la Entidad Binacional Yacyretá (EBY) Argentina-Paraguay.

El plan de relocalización constituyó no solo uno de los componentes más sobresalientes, sino más polémicos del proyecto; en la medida en que afectó en particular a la población de escasos recursos, que en su gran mayoría tuvo una larga permanencia en la costa del río Paraná en asentamientos informales, con estilos de vida adaptados al nicho ecológico conformado por la proximidad al río y muchas veces a la centralidad de la ciudad.

Específicamente el fenómeno relocalizador se desarrolló -en forma discontinua- entre los años 1983-2010. Esta situación se debió en gran medida al cuestionado retraso de las obras complementarias (tratamiento costero, construcción de puentes, infraestructura vial) y particularmente, a la falta de continuidad en la ejecución de los conjuntos habitacionales para la población relocalizada². El sur de la ciudad, área periférica donde se edificó la mayor parte de los conjuntos habitacionales para albergar a la población desplazada generó en el corto plazo efectos diversos y adversos, implementados muchas

veces en base a ensayo y error. La construcción de mega barrios, en las afueras de la ciudad, en zonas discontinuas del tejido urbano, con fuertes carencias de infraestructura y servicios terminó por someter a la población a notables déficit en materia de transporte, salud, educación, seguridad, agua potable y servicios municipales. La ausencia de estas externalidades necesarias para la vida urbana ha promovido la emergencia de un repertorio de problemas y necesidades sentidas por la población como cuestiones pendientes, que el Estado debería solucionar a fin de mejorar sus condiciones de vida.

Discusión teórica

El pionero estudio de Bartolomé (1985) señala que las relocalizaciones desencadenan variados efectos perturbadores, caracterizados por un agudizado empobrecimiento de la población, así como crisis, tanto en las estrategias adaptativas, como en los sistemas de organización colectiva y de supervivencia. En si, "toda relocalización compulsiva constituye de por si un drama y, por lo tanto expone a la luz los mecanismos básicos que sostiene el tejido social de una comunidad humana, y en especial aquellos que hacen a su ajuste con el medio físico y social" (Bartolomé, 1985, p. 12).

Las relocalizaciones, más allá de afectar las viviendas y el barrio, impactan negativamente sobre un conjunto de variables cruciales para la organización colectiva de la población. Los trabajos de Art Hansen y Oliver-Smith (1982) ponen de relieve que detrás de los procesos de resistencia hacia alguna forma de reasentamiento se encuentra la importancia y valoración del lugar en la cultura humana. La naturaleza compulsiva y temporalmente acotada del desplazamiento "priva a los relocalizados de una auténtica posibilidad de optar por el mantenimiento del status quo" (Bartolomé, 1985, p. 9).

La alienación relacionada con el "apego al lugar" (Cernea, 1989) es un efecto muchas veces notorio de las relocalizaciones, conjuntamente con la desarticulación de redes sociales y la fisura de lazos comunitarios que la disposición del espacio posibilitaba en un contexto de pre-traslado. Si bien programas de relocalización desencadenan procesos complejos (Catullo y Brites, 2015), no

¹Con un anegamiento de semejantes dimensiones, la presa también afectó la ciudad de Encarnación, Paraguay, frontera con Posadas.

²De acuerdo al Banco Mundial, hacia 1994, las obras principales de la represa tenían un grado de avance del 85%, mientras que las obras complementarias destinadas a la mitigación fundamentalmente social (reposición de infraestructura y relocalización), lo estaban en un 15% (Banco Mundial, 1997).

obstante, señalamos aquí, que el impacto provocado por la relocalización no es homogéneo, las familias desplazadas quedan expuestas a múltiples riesgos y resultan afectadas de un modo diferencial atendiendo a su capacidad diferencial para superar las restricciones.

En la literatura socio-antropológica, muchos han sido los interrogantes que han guiado el estudio de las relocalizaciones: ¿cuáles son las consecuencias de las relocalizaciones en el espacio urbano?; ¿cómo hacen los sectores desplazados para sobrevivir en nuevos entornos físicos y sociales?; ¿cómo repercute el traslado en la dinámica de articulación social local?; ¿cómo operan los procesos de desorganización y posterior reorganización social una vez producida la relocalización en nuevos barrios?.

Este trabajo retoma esa base indagatoria, proponiendo además, que en contextos urbanos, al hacer referencia al efecto segregador de la relocalización, se acentúa el desplazamiento desde un área con características de centralidad urbana (acumulación de actividades, intercambio de bienes y servicios, ventajas de la vida urbana) hacia otras con cualidades diferentes en términos de ausencias/carencias que se traducen en desventajas. Sin embargo, y a partir de este efecto, se hace crucial señalar la repercusión del proceso de traslado en otras dimensiones de la vida cotidiana, como en lo económico, lo reproductivo, lo socio-organizativo, lo identitario, lo cultural y otros.

El aspecto económico refiere al nivel del micro espacio de la familia y sus estrategias de supervivencias, la búsqueda de recursos y satisfactores orientado a generar estabilidad y prácticas reproductivas domésticas. A nivel colectivo (el barrio), la relocalización acarrea fisura en redes sociales generando procesos desorganizadores, pero a la vez re-organizadores, se reconstituyen tramas de relaciones en el nuevo espacio local. En ese marco, el compartir un nuevo barrio, en tanto lugar de vida, recrea nuevos procesos identitarios expresados a través de la acción colectiva, disposiciones prácticas y nuevos saberes.

El efecto segregador de la relocalización, por otro lado, da cuenta no solo del traslado compulsivo,

sino de los procesos de segregación socio-espacial, evidenciando un fenómeno de doble exclusión: que suma a la persistente situación de vulnerabilidad y exclusión social una drástica exclusión territorial, implicando el tener que vivir bajo condiciones de incertidumbre incrementada y de mayor adversidad, tornando así perpetuante la condición pobreza. (Brites, 2013).

Conjuntamente a la relocalización, este trabajo remota la dimensión de la segregación urbana entendida como un proceso social que resulta de la separación de ciertos grupos sociales que se mantienen con escasa o nula interacción con el resto de la sociedad u otros sectores sociales (Sonia Roitman, 2004, p. 9). En este sentido, consideramos oportuno apelar a la perspectiva marxista de la segregación como la aportada por Castells (1999), al considerar a la segregación como el resultado de las contradicciones del sistema capitalista, proceso que concurre a una producción de la ciudad atravesado por relaciones sociales ancladas en poderes y recursos diferenciales.

Resultados

Resultados del análisis del caso Posadas

Las áreas de apertura urbana, algunas de ellas en los límites de la ciudad, han constituido un lugar estratégico, por no decir especulativo para la localización de los conjuntos habitacionales. El desplazamiento hacia las afueras de la ciudad, más allá de establecer diferencias entre los sectores sociales, desiguala la calidad de vida de aquellos hogares que residen en la periferia, en los contornos de la ciudad. Las condiciones de vida de los sectores carenciados, más allá de la necesidad de trabajo e ingresos, dependen de estrategias articuladas con procesos socio-urbanos a nivel de la ciudad.

La EBY ha edificado 5 grandes conjuntos habitacionales destinados a población relocalizada: el A-1 (barrios Yohasá y Yacyretá); el A-3.2; (Villa Lanús), el A-4 (La Nueva Esperanza), el Virgen de Fátima, y el último conjunto de San Isidro. La dificultad de movilidad territorial, es la primera restricción emergente en estos nuevos lugares de vida. El trasladarse implica elevados costos en

tiempo y dinero para una población pobre y con mayores niveles de carencias. Vivir en las afueras de la ciudad, genera por otro lado, dependencia respecto al centro y las zonas urbanizadas de la ciudad; en el centro está el comercio, el empleo, la administración, los servicios³.

CUADRO 1. Hogares relocalizados según conjuntos habitacionales.

Año de poblamiento	Conjunto habitacional	Hogares relocalizados
1983-1984	A-1 (Yaciretá)	1.797
1988-1989 y 1998-2003	A-1C (Yohasá)	
1990-1992	A-3.2 (Villa Lanus)	974
2002-2004	A-3.1 (Virgen de Fátima)	1.374
1998-2003	A-4 (Nueva Esperanza)	1.664
2008-2010	San Isidro 1º etapa	1.431
	2º etapa	153
Total		7393

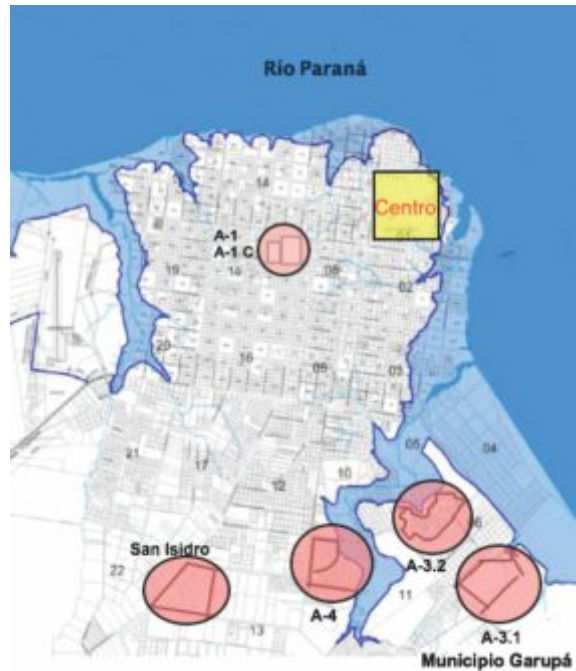
FUENTE elaboración propia en base a PARR-EBY; 2009-2011.

En un contexto de pre-traslado, la ubicación de los barrios de origen facilitaba el desarrollo de trabajos informales eliminado el gasto en transporte y posibilitando un acceso más amplio al mercado de trabajo urbano; así, como el sostenimiento de redes sociales estructuradas de acuerdo al prolongado tiempo de residencia.

La relocalización en un nuevo barrio muy distante de las zonas urbanizadas de la ciudad, ha fracturado redes sociales y comunitarias, muchas veces cruciales para la subsistencia. De hecho muchos pobladores consideran que su desplazamiento hacia el sur de la ciudad es un episodio dramático con múltiples consecuencias negativas (Jaume, Frías y Álvarez; 2010, Brites 2013).

Analizar los efectos de la relocalización, implica de manera paralela, referirse a las emergentes formas de vida en los conjuntos habitacionales. Así, más allá del desarraigo y desestructuración socio-comunitaria que genera el desplazamiento, los modos de vidas de las familias destinatarias de los nuevos conjuntos se van transformando como resultado de residir en una zona muy distanciada y aislada del centro urbano.

Figura 1. Ciudad de Posadas y localización de los conjuntos habitacionales



Fuente. Elaboración propia en base a (PEP-2020).

En el caso de Posadas, la política de relocalización valoró de sobremanera la entrega de una vivienda como objeto tangible que compensaría la relocalización. Sin embargo, las nuevas dificultades para la vida familiar y los constreñimientos del nuevo hábitat han provocado descontento. La emergencia de estos problemas individuales (de los hogares) y colectivos (del barrio), no refiere de manera exclusiva e inherente a la relocalización, sino también a manifestaciones relacionadas con la segregación socio-espacial. De este modo, la fractura de redes sociales y de las estrategias de subsistencia, la falta de empleo, la pobreza, el aislamiento, la precariedad del habitar, la carencia de bienes y servicios de consumo colectivo, etc., responden a una conjunción de procesos relocalización/segregación.

De la mano de las obras complementarias, la Costanera de Posadas generó una revalorización/reurbanización del nuevo margen de costa y otros espacios adyacentes a la centralidad. De modo, que a partir de las obras y de los masivos programas de relocalización, los

³En ese contexto el transporte se vuelve necesario, la gente tiene que ir y volver, desplazarse por la ciudad, lo que implica costos.

bolsones de pobreza dejaron de localizarse dispersamente en intersticios de revalorización urbana. Así, en nombre del desarrollo urbano se erradicó la ciudad ilegal de la larga zona de costa, para construir en ese espacio la ciudad legal, abierta al río. Los programas de relocalización fueron anunciados de manera sostenida y eufemísticamente como acciones de renovación urbana y embellecimiento de la ciudad. El desplazamiento de numerosas barriadas fue destacada como un hecho emblemático de desarrollo, en tanto que los programas de relocalización buscaron minimizar u ocultar los efectos negativos. Los lugares de relocalización, además de tener carencias, no se hallan integradas ni social ni territorialmente de manera plena a la estructura urbana de la ciudad; y comienzan cada vez más a objetivar la segregación territorial producto de las desigualdades sociales (Manuel Castells, 1991). De este modo, siguiendo la idea del efecto segregador de la relocalización, las nuevas áreas de reasentamiento, responden, a un particular proceso de "materialización de las distancias" existentes entre los diferentes sectores sociales.

Conclusión

La idea del efecto segregador de la relocalización apunta a señalar las consecuencias directas, producto de la re-estructuración urbana y del desplazamiento desde un área con mayores estructuras de oportunidades hacia nuevos enclaves territoriales en la periferia sub-urbana, donde las familias inician un nuevo ciclo de desigualdad, en áreas carentes de infraestructura y equipamiento urbano. Más allá de los conocidos efectos de la relocalización, los problemas de la segregación son situaciones que persisten en el largo plazo, y ambos implican un conjunto de transformaciones en las condiciones y estilos de vida de aquellas familias que fueron obligadas a vivir en una periferia, desfavorable y adversa. Los problemas del aislamiento, la pobreza, la marginalidad y el habitar emergen de manera extraordinaria en estos nuevos lugares de vida. En efecto, se trata de zonas donde la segregación espacial al potenciar las condiciones de pobreza y los factores de desigualdad genera nuevas situaciones de exclusión social.

El efecto segregador de la relocalización, por otro lado, señala el impacto sinérgico del desplazamiento y la expoliación urbana en la agudización de las desventajas estructurales que se generan al situar a estratos sociales vulnerables en territorios de relegación, en contextos de socialización e interacción más homogéneos. Advertiendo además, que si bien se trata de desventajas estructurales que se remontan al pasado, éstas se re-dimensionan con el desplazamiento hacia la periferia segregada.

Bibliografía

- Bartolomé, Leopoldo (1985). Estrategias adaptativas de los Pobres Urbanos: el efecto entrópico de la relocalización compulsiva. En: Bartolomé, L.J. (comp). *Relocalizados: Antropología Social de las Poblaciones Desplazadas*. (pp 77-103.). Buenos Aires: IDES.
- Brites Walter y Catullo Maria (2015). "Procesos de relocalizaciones. Las especificidades de los reasentamientos urbano y su incidencia en las estrategias adaptativas". En revista *Avá* Nro 25. pp. 93-109. Posadas.
- Brites Walter (2013) "Desplazados y relegados. Cuestiones de pobreza, segregación y agencia". *Revista Internacional de Investigación en Ciencias Sociales*, volumen 9 número 2, dic. 2013. Universidad Autónoma de Asunción.
- Jaime Fernando; Álvarez Néstor y Frías Liliana (2010) *Ríos libres para un pueblo sano. La relocalización de los vecinos de "El Brete"*. Posadas, Misiones. *Revista Cuaderno Urbano*, Vol 9, N° 9, pp. 91-109.
- Castells, Manuel. (1991). El auge de la ciudad dual: teoría social y tendencias sociales. En *Revista Alfoz* 80, pp 89-103. Madrid.
- Castells, Manuel. (1999). *La cuestión urbana*. Ed. Siglo XXI España, decimoquinta edición.
- Cernea, Michel. (1989) *Relocalizaciones Involuntarias en Proyectos de Desarrollo: Lineamientos de Políticas a ser aplicadas en Proyectos financiados por el Banco Mundial*. Documento Técnico. 805 Banco Mundial. Washington DC.
- Entidad Binacional Yacyretá. (2009). *Plan de*

Acción para el Reasentamiento y Rehabilitación (EBY-PARR). Informe: "Desarrollo social en ambas márgenes". Entidad Binacional Yacyretá. Posadas 30 de septiembre de 2009.

- Oliver-Smith, Anthoy & Hansen, Art. (1982). *Involuntary Migration and Resettlement: The Problems and Responses of Dislocated Peoples*, Westview, Press Boulder, Colorado.
- Roitman, Sonia. (2004). *Urbanizaciones cerradas: estado de la cuestión hoy y propuesta teórica*. *Revista de Geografía Norte Grande*. 32, 47-71. Pontifica Universidad Católica de Chile. Santiago.